

Stefan Gemmel

Varázsgömb

A skorpió átká

Katharina Drees illusztrációival

Fordította Bán Zoltán András



SCOLAR **KID**

A mű eredeti címe: *Im Zeichen der Zauberkuigel*
– *Der Fluch des Skorpions*

Szöveg: Stefan Gemmel
Illusztrációk: Katharina Drees

Copyright text and illustrations © CARLSEN Verlag GmbH,
Hamburg, Germany, 2016
First published in Germany under the title
Im Zeichen der Zauberkuigel – Der Fluch de Skorpions
All rights reserved

Fordította: Bán Zoltán András
Hungarian translation © Bán Zoltán András, 2023
Hungarian edition © Scolar Kiadó, 2023

Minden jog fenntartva.

A mű egyetlen részlete sem használható fel, nem tárolható
és nem sokszorosítható a kiadó előzetes írásbeli engedélye nélkül.

TARTALOM

Cspadában	7
A szikla lábánál	17
Kadabra ügyetlenkedése	27
Szemben a lándzsákkal	40
Bra	43
A mágusok találkozója	57
Cserepek és tűz	60
A skorpió átka	71
Előkészületek az utazásra	78
A titokzatos idegen	85
Argus barlangjában	103
Lángok és jég között	111
Sahli varázslata	125
A rajz	128
A rejtekhely	144
Bezárul a varázskör	155
Az eskü	178



CSAPDÁBAN

Ez egy mágikus könyv! Ebben Alex biztos volt. Mert ha az ujjbegyével végigsimította a lapokat, a gyomra furán bizseregni kezdett.

A nagyapja jegyzetkönyve jelentette a legnagyobb kincset az életében. No, meg a Sahlival kötött különös barátsága.

Alex a nagymamája nappalijában törökülésben gubbasztott a padlón, a nyitott könyv a lábán hevert. Amióta megtalálta a titkos padlószobában, egyszerűen képtelen volt elszakadni tőle. A legszívesebben folyton magánál tartotta volna. De azonnal elcserélte volna a nagyapájára, ha adódott volna rá lehetősége. Csak van valami varázsigé ezeken az oldalakon,

amellyel kiszabadíthatja a nagyapját a jégbörtönből, ahol Argus, a gonosz mágus fogva tartja őt! Alex lelki szemei előtt most ismét megjelent a nagyapja arca.

– Meg fogom találni a módját – suttogta Alex, és megint belelapozott. Megnézte az oldalakat, amelyek közül csak az elsők voltak teleírva. A többi üresnek látszott. De Alex azt gyanította, hogy...

Placcs!

Összerezzen. Gyorsan megfordult, de semmit sem látott. Kinyújtotta a nyakát, mire a könyv lecsúszott a térdéről. Most ferdén hevert a földön, és az ablakon besütő napfény alig láthatóan megjelenített valamit a voltaképpen teljesen fehér oldalon.

Alex az ujjával végigsimította a lap felületét. Igen, érezte. Valami volt ezen a látszólag üres oldalon.

Alex felemelte a könyvet, és úgy tartotta az arca elé, hogy egyenesen ezt a lapot világítsa meg az oldalról beáradó napfény. És valóban, bár kellett hozzá némi erőfeszítés, de valami feltűnt az oldalon. Néhány alig felismerhető vonal. Alex valami rajzot látott,

és amikor lapozott, megjelent egy forma, ami akár egy állat is lehetett volna. Talán egy skorpió vagy egy teknősbéka.

Olyan leheletvékony vonalából állt, hogy Alex csak találgatni tudott. Megint lapozott egyet. A következő oldalon is volt valami a papíron. Talán egy macska feje.

– Miféle titkokat rejtegetsz még? – suttogta bele a könyvbe. – Meg fogom...

Plötty!

Alex felkapta a fejét. Körülnézett. Megint ez a hang. Talán egy bogár? Netán...

Placcs!

Alex egyre idegesebb lett. Mi lehet ez? Soha nem lesz már vége?

Ez az egész mai nap... hát... Alex egyszerűen nem talált rá szavakat. Úgy érezte, nem létezik a nyelvben olyan kifejezés, amely képes lenne találóan leírni a mai eseményeket.

Plötty!

Hát ilyen nincs! Már megint!

Nagyon lassan felemelte a fejét, és felnézett a plafonra. Aztán hirtelen felugrott, és lélekszakadva rohant ki a szobából.

– Jaj ne! Csak ezt ne!

Szélesebesen száguldott fel a lépcsőn. Sajnos már pontosan tudta, honnan jött a víz, amely a nappali mennyezetéről csöpögött. Odarohant a fürdőszobához, feltépte az ajtót, és berontott a helyiségbe, miközben ismét felkiáltott:

– Ne!!

Víz hullám csapott át a lábán, és kizúdult a folyosóra. A fürdőszobát elöntötte a víz. A padló valóságos tengerré változott. A szőnyeg, amely általában a fürdőkád előtt hevert, most a WC-csésze előtt úszkált. Még a kád szélén dekorációként ülő műanyag kacska is megőrült az újonnan nyert szabadságának, így aztán jókedvűen úszkált ide-oda a szappanhabokból képződött dombok között. A csapból csak úgy dőlt a víz, és folyamatosan túlcordult a fürdőkád peremén. Mint ha a Niagara-vízesést áthelyezték volna a nagymama

fürdőszobájába. A kádban, masszázskéfével a kezében, örömtől sugárzó arccal ült Sahli, fürdőhabból képződött csúcsos sapkával a fején.

– Igazad volt. Tényleg csodás dolog a fürdés! Annyira élvezem!

– Zárd el a vizet! – üvöltötte Alex. Mire Sahli úgy nézett rá, mintha életében először látná a fiút.

– Hova zárjam be? A vizet nem lehet becsukni! – felelte meglepetten.

– Nem börtönbe, hanem zárd el a... – kiáltotta Alex, aztán csak legyintett, átgázolt a több centi magas víz-tengeren, és elzárta a csapot. De a víz egyre csak dőlt a kádból. És ömlött, és ömlött... A kacsa nagyon élvezte. Alex már kevésbé.

– Sahli! Mit művelsz itt?!

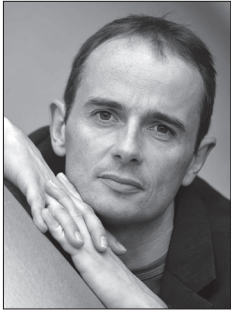
– Fürdés – szólt a kurta válasz. – Így hívják ezt, vagy nem? Fürdés.

Alex csak csóválta a fejét.

– Igen, tényleg úgy hívják. De nem áraszthatod el az egész fürdőszobát vízzel!



Stefan Gemmel



1970-ben született, a németországi Morbachban (Rajna-vidék-Pfalz tartomány). Sikeres gyermek- és ifjúsági könyvek szerzője (műveit eddig 18 nyelvre fordították le).

Az iskolákban és könyvesboltokban tartott különleges felolvasóestjei és workshopjai számos kitüntetésben részesültek. 2021-ben elnyerte a *Legjobb felolvasóművész* díjat.

Katharina Drees

A festés, rajzolás és barkácsolás mindig is kedves foglalatossága volt, és már korán tudta, hogy ezek fogják betölteni az életét. Münsterben járt főiskolára design szakon, utána egy éven át rajzolóként dolgozott a hamburgi rajzfilmstúdióban. Hamburgban szerzett főiskolai diplomát illusztrátorként. Néhány éve Berlinben él és dolgozik. Van egy hatalmas íróasztala és egy festékekből, ecsetekből és papírokból álló jelentős gyűjteménye. Számos könyvkiadó és magazin munkatársa, és részt vesz reklámok készítésében is.

Köszönjük, hogy a Scolar Kiadó könyvét választotta.
Iratkozzon fel hírlevelünkre a www.scolar.hu honlapon,
vagy keressen minket a facebook.com/scolarklub oldalon.

Scolar Kiadó, 2023
1016 Budapest, Piroska utca 13.
Tel.: (06 1) 466 7648
scolar@scolar.hu; www.scolar.hu

Felelős kiadó: Érsek Nándor
Felelős szerkesztő: Kozma András
Tördelés: Hársfai László

ISBN 978-963-509-672-5

Nyomta és kötötte: Alföldi Nyomda Zrt., Debrecen
Felelős vezető: György Géza vezérigazgató